

# Panasonic

Portable oral irrigator

# Operating Instructions

Model No. EW1270



DENTACARE TRAVEL -ЭТО ПРИНЦИПИАЛЬНО НОВЫЙ ВИД ИРРИГАТОРОВ, -маленький практичный ирригатор предназначенный для ухода за полостью рта для пользователей обычных и электрических щеток во время путешествий, командировок, а так же для домашнего пользования.

Принципиально новый подход к использованию ирригаторов обеспечило новое изобретение ведущих японских специалистов Matsushita Electric Works -беспроводного, ручного ирригатора.

Беспроводной ирригатор значительно расширит ваши возможности по уходу за полостью рта.

Теперь, с помощью ручного ирригатора, вы можете заботиться о гигиене полости рта даже, если вы находитесь за пределами своей ванной, во время путешествия и в буквальном смысле слова “на ходу”, поскольку новый ирригатор снабжен батарейками.

Новый ирригатор занимает гораздо меньше место в вашей ванне и вам не потребуется брать с собой в путешествие громоздкие емкости и провода.

Новый беспроводной ирригатор DentaCareTravel с помощью специальных насадок позволяет струе воды достичь области, недоступные во время чистки обычной зубной щеткой или нитью.

Вы будете удивлены тому, что остается в вашей полости рта даже после тщательной чистки с помощью зубной щетки и вымывается с помощью ирригатора!

Ручной ирригатор DentaCareTravel обеспечивает максимальный уход за полостью рта.

Вы будете чувствовать себя превосходно и свободно. Мощная струя этого маленького ирригатора DentaCareTravel удаляет остатки пищи из самых труднодоступных межзубных промежутков, очищает зубодесневые складки (область между основанием зуба и десной), а так

же между и под протезами.

Ручной ирригатор DentaCareTravel является идеальным и самым эффективным устройством для обеспечения тщательной гигиены у пациентов с несъемными ортодонтическими аппаратами в полости рта. Теперь, благодаря, новой разработки японских инженеров, ортодонтические пациенты могут воспользоваться ручным ирригатором, где и когда им будет это необходимо!

Во время использования нового ирригатора DentaCareTravel мощный пульсирующий напор воды (1600 пульсаций в минуту) массирует десны, улучшая кровообращение, тем самым обеспечивает оздоровление десен при парадантозе и парадантите.

### ВНИМАНИЕ!

Ручной ирригатор DentaCareTravel предназначен только для использования в полости рта. Полоскание или чистка других частей тела таких как: глаза, уши и т.д. может привести к серьезным травмам.

### ВАЖНО!

Если Ваш ирригатор DentaCareTravel не работает должным образом, или не достает каких либо запасных частей, пожалуйста, обратитесь в компанию, где Вы приобретали аппарат.

**Пожалуйста, не пытайтесь самостоятельно починить аппарат.**

## Перед первым использованием:

Пожалуйста, внимательно прочитайте этот буклет, прежде чем начать использование вашего нового ирригатора DentaCareTravel!

- Вы можете использовать любую проточную воду, так как аппарат снабжен фильтром тонкой очистки.
- В первые дни использования ирригатора ваши десна могут кровоточить. Не стоит этого бояться -это нормально. Если кровотечение не прекратится в течение нескольких недель, обратитесь к вашему стоматологу.
- Если Вы проходите курс лечения, пожалуйста, посоветуйтесь с вашим врачом прежде, чем использовать ирригатор.
- В целях соблюдения гигиены никогда не оставляйте воду в резервуаре после использования ирригатора.
- Не включайте ирригатор, если в резервуаре не достаточно воды. Использование ирригатора без воды может привести к поломке аппарата.
- Пожалуйста, вынимайте батарейки из

ирригатора, если вы не используете устройство дольше чем месяц, чтобы предотвратить протечку батареек.

- Не позволяйте детям играть с ирригатором. Дети младше 6 лет должны использовать ирригатор под присмотром родителей.

### По дороге с DentaCareTravel

Благодаря маленькому размеру и компактности DentaCareTravel идеален для использования в дороге. Если вы пользуетесь DentaCareTravel в дороге, пожалуйста, выливайте всю оставшуюся воду из резервуара, прежде, чем упаковывать ирригатор в багаж.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

## Комплектация DentaCareTravel

После того, как вы распаковали и достали ирригатор, проверьте все запасные части, которые должны быть: Ирригатор, насадка, инструкция по использованию.



В комплект входят алкалиновые батарейки: (2 x 1.5 V LR6)

## Порядок использования ирригатора КАК ВСТАВЛЯТЬ БАТАРЕЙКИ

ВСТАВЛЯЙТЕ БАТАРЕЙКИ ТОЛЬКО В СУХОЕ УСТРОЙСТВО, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ В ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ БАТАРЕЕК.

1. Поверните и снимите крышку устройства.
2. Откройте отверстие для батареек.
3. Вставьте две алкалиновые батарейки мощностью 1,5 V (AA/LR6) и убедитесь, что полюса не перепутаны.
4. Закройте отверстие для батареек предназначенной для этого крышечкой. Поместите крышку в отверстие и поверните ее до позиции O.
5. Теперь ваш ирригатор DentaCareTravel готов к использованию.



Ирригатор DentaCareTravel можно использовать примерно 60 раз с учетом того, что комплект батареек новый.

### Всегда меняйте обе батарейки.



В целях сохранения окружающей среды, пожалуйста, утилизируйте использованные батарейки согласно регламенту об охране окружающей среды и рециркуляции сырьевых материалов вашей страны.

## Использование:

- Откройте крышку водного резервуара внизу ирригатора.
- Потяните водный резервуар вниз до отметки.
- Если вы откроете крышку водного резервуара, ирригатор легче будет разбираться.



- Вставьте насадку в отверстие в верхней части ирригатора DentaCareTravel, убедитесь, что насадка вставлена до конца - должен прозвучать характерный щелчок.



- Заполните резервуар теплой водой. НИКОГДА не наполняйте резервуар горячей водой. Горячая вода может повредить слизистую оболочку полости рта.



## Использование:

- Закройте крышку водного резервуара -должен прозвучать характерный щелчок.
- Наклонитесь над раковиной и возьмите ирригатор DentaCareTravel так, чтобы насадка располагалась по направлению к зубам.
- Приоткрывайте рот во время использования ирригатора, для того чтобы вода могла вытекать.
- Не включайте установку до тех пор пока наконечник ирригатора не находится в вашем рту. Для того чтобы включить ирригатор, переключите рычажок на позицию “Вкл.”.
- Во время использования ирригатора, направляйте струю вокруг десен прилегающих к зубам по форме дуги, так же задерживайтесь на межзубных промежутках. Особенно уделяйте внимание тем местам, где возможно скопление остатков пищи и поддесневым карманам.



- Во время использования, держите, ирригатор в вертикальном положении, чтобы инъекционная трубка была в воде, в противном случае подача воды может прекратиться.
- После окончания использования передвиньте рычаг на позицию “Выкл.”.
- Соединительная секция моторного отделения водонепроницаемый. Когда водный резервуар заполнен водой, держите ирригатор вертикально. Пожалуйста, убедитесь, что крышка водного резервуара плотно закрыта, когда ставите ирригатор на поверхность, делайте это аккуратно, поскольку крышка может открыться и вода может разлиться.
- Удалите всю оставшуюся воду из резервуара и продуйте трубочку коротким включением.

## Очищение:

- Протирайте ваш ирригатор бумажным полотенцем, чтобы впиталась влага. Не используйте никакие шершавые материалы или спиртовые жидкости, ацетон и т.д.
- Никогда не погружайте полностью в воду ваш ирригатор.
- Выньте насадку из ирригатора. Извлеките насадку из устройства, нажав кнопку разблокировки насадки. *Промойте насадку под струей воды и протрите полотенцем.*
- Вы можете приобрести запасную насадку у вашего поставщика. Выньте водный резервуар движением вниз, потянув за уплотнительное кольцо.
- Водный резервуар может быть промыт под струей воды. Для того чтобы собрать ирригатор, поверните нижнюю часть резервуара направо и вверх, затем защелкните. Вставьте насадку в отверстие и наденьте зеленую крышечку, она будет предохранять от выпадения вашу насадку.
- Не тяните и не сгибайте шланг, это может привести к повреждению шланга и кольца.
- Поверните водный резервуар вокруг уплотнительного кольца до отметки. Должен прозвучать характерный щелчок. Поместите насадку в отверстие, предназначенное для ее хранения, и задвиньте водный резервуар движением вверх. Будьте аккуратны и внимательны -не прищемите пальцы.
- Не заполняйте резервуар зубной пастой, а также жидкостями, содержащие взвеси (вещества выпадающие в осадок).
- Использование концентратов для полоскание рта может привести к повреждению аппарата.

## НЕИСПРАВНОСТИ -ПРИЧИНЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ:

Ирригатор не работает.

Не правильно вставлены батарейки. (см. стр.15)

Слишком слабый напор воды.

Ирригатор не работает надлежащим образом.

Батарейки почти разряжены. Вставьте новые батарейки. (см. стр.15)

Ирригатор работает, но вода не подается из наконечника.

- Нет воды в резервуаре. Заполните резервуар водой.
- Ирригатор находится не в вертикальном положении.
- Держите устройство вертикально, чтобы вода поступала в инъекционную трубочку.
- Переставьте наконечник.
- Очистите фильтр инъекционной трубочки.

Если ваш ирригатор по-прежнему не работает надлежащим образом, не пытайтесь починить его самостоятельно, а обратитесь в компанию, где вы его приобрели.

## Технические характеристики:

Номинальное напряжение 3 В постоянного тока (две щелочные батарейки 1,5 В (AA/LR6))

Пульсация 1600 пульсаций в минуту

Давление воды ок. 440 КПа (5 атм.)

Время работы Примерно 20 минут (при использовании щелочных батареек 1,5 Вольт AA/LR6)  
Примерно 20 сек опустошение заполненного резервуара

Объем водного резервуара 90 мл

Размеры 225 (В) x 45(Ш) x 63(Д)  
с выдвинутым вниз водным резервуаром  
150 (Н) x 45 (W) x 63 (D)  
with water tank closed

Вес 170г (без батареек)

Сделано в Японии  
Мацушита Электрик Воркс, Лтд.



Данное устройство отвечает требованиям директивы EMC 89/336EWG (май 1989г.)